

D 3510

D 3511

D. 3510.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY

No. D 3510

June 23, 1932

June

23,

32.

Sir,

I have the honour to forward for your information a tabulated statement regarding a prisoner named Dzung Chi Ming (陳志明) alias Foo Sih Sien (傅雪仙) alias Sih Zing Dau (司晴道) together with a list of the literature seized in the room occupied by the accused at No. 21, Lane 302, Yates Road.

Dzung Chi Ming (陳志明) was arrested on April 15, 1932 and was ordered to be handed over to the Public Safety Bureau on June 16, 1932 by the Second Branch Kiangsu High Court on a charge of propagating communism.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,


Assistant Commissioner (Sp.Br.)
for Commissioner of Police.

Monsieur le Directeur des
Services de Police,
French Concession.

8 Sinza.

Dzung Chi Ming (P₆ T₄ 00) alias Foo Sih
Sien (P₆ T₄ 02) alias Sih Zing Dau (P₆ T₄ 12)
8 24. Male.

8 Hupeh.

About 18 months.

About 2 months.

Proof-reader.

Commercial Press, Paoshan Road, Chapei.

No.21, Lane 302, Yates Road.

Chang,
Hsi-chang, Hupeh.

At 7.15 a.m. 16.4.32 at No.21,
Lane 302, Yates Road.

Offences against the internal security of the State.

Handed over to the Public Safety Bureau on 16.4.32.

Accused was arrested on the authority of a warrant issued by the Shanghai Special District Court at the request of the Public Safety Bureau. A quantity of communist literature was seized in the room occupied by him at No.21, Lane 302, Yates Road. He was implicated by another communist who is at present in custody at Nanking.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Special Branch S.2.2 Station, x

REPORT

Date June 21, 1932.

Subject (in full) Case against Dzung Chi Ming (陈啓明) charged with
Propagating Communism.

Made by D.I. Luk Pao-hwa.

Forwarded by D.I. Bureau?

Regarding the case against Dzung Chi Ming (陈啓明)
alias Foo Sih Sien (傅雪仙) alias Sih Zing Dau (雪晴涛)
who was arrested at 7.15 a.m. April 15, 1932 at No.21, Lane 302,
Yates Road, on a charge of propagating communism, which was
concluded on June 16, 1932 when the accused was ordered to be
handed over to the Public Safety Bureau, I forward herewith
a tabulated statement referring to this individual, a list of
the literature seized, together with a draft of a covering
letter to the French Police relating to this case.

Luk Pao-hwa

D. I.

Officer i/c Special Branch.

W.H.G

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for Political 21/6/32.19 F. I. R. No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. S. P. No. REGISTRY

Reg. No. S/54655 Stn. Sinza Procurator
Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 10/11-5-31.

No. D. 1510
Judge Yan
Date 21/6/32

Sheet No. 8.

Proceedings

Mr. S. H. Tsien appeared for the Police.

Mr. Tsien :- All though the wife of the accused was in the Court last hearing but the Police was not aware of this. Will the Court therefore, instruct to whom the property should be handed over.

Decision

Property to be taken away by wife of Chung Chi Min.

Heu

5 copies.	Political Section	SHANGHAI MUNICIPAL POLICE REGISTRATION Yuen, Kuo & Tseng
Extract of Proceedings in S. S. D. Court for	10/6/32-19	F. I. R. No. 4220
Reg. No. 154653	Stn. Cidza.	Procurator Tsong No. Judge 3510
Fm L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.	Date 10/6/32	

Sheet No. 4

Application : Application for the disposal of property seized from 21 Shu Sung Lee, Yates Road found in the room of the accused Pung Chi Ming.

3 baskets, containing cooking utensils etc. 1 rattan chair, a number of books, 1 wooden desk, 2 iron pots, 1 round table, 1 small table, 1 wooden washing tub, 2 wooden chairs, 1 iron bed and bedding, 2 packages containing clothing (solid), 1 violin, in case, 1 book case, 1 rattan book case, 2 unlocked leather suitcase containing clothing.

Proceedings : Mr. Tsien appeared for the police.
Mr. Wong Eh Koh appeared for the accused.

Accused : - I have never been convicted before. I came to Shanghai in August 1930.

Here accused's finger prints were handed down to Police Advocate by judge.

Accused : - I know one named Tsung Tsai Tseu through his brother ^{her} ~~Chang~~ ^{Liuk} but I do not know Tsong Tsai Tseu or Tsang Li Tung.

Mr. Tsien : - The Police have no objection to accused being handed over to the P.S.B. if they can prove that the accused's name is Foo Sih Sien.

Rep. of P.S.B. Teang Tung Tai : - Foo Ming is in Ningpo at present. When the two letters were seized accused admitted that he wrote them, I will sign a bond to the effect that what I have testified to the Court is true.

Accused : - The letters were written by a man named Sih who asked me to post them. I did not say that they were written by me.

Presiding Judge : - The representative of the P.S.B. stated, that the accused admitted writing the letters which were written in the name of Sih Sien, so this goes to prove that the accused is the wanted man.

Mr. Tsien : - If the court is satisfied with the evidence, given by the detective of the P.S.B. then I ask that the Court, render its decision according to law.

Accused : - The chop produced by the court is not mine. Some one left the chop in the basket. When my friend wanted to leave any-

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Sheet No. 5.

thing with me, I could not refuse him. I did not know what the contents of the parcel was. The letters were handed to me by my friend and if he was a communist he would not have mentioned it.

Mr. Wong for the defence:- I ask the court that the accused be not handed over as the P.S.B. have not proved that this name is Foo Sih Sien and also the e is no proof that the letters were written by the accused.

Here the presiding judge adjourned to chambers for consultation.

Judge on returning to court:- Accused will be handed over.

Mr. Wong for defence :- What are the reasons for accused being handed over.

Judge :- There are four outstanding points (1) accused has been implicated by Woo Ming in custody of the P.S.B. (2) Two letters were found in the accused's room, written in the name of Sih Sien, which is the name of accused (3) The previous conviction of the accused and (4) The conviction of one named Soong Tse Tseu.

Attorney for defence :- I would like to appeal for accused against the ruling of the court and ask that the accused be detained at the police station concerned during the period of appeal.

Judge :- Although you are going to appeal it will not affect the execution of the ruling of this court.

Decision

Accused allowed to be handed over to the Public Safety Bureau.
Properties allowed to be taken away.

A.A.G.

S. 2

For attention please

J.W.

21.6.82

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 3570
Miscellaneous 10.
Date 18/6/32
"B" Division

CRIME REGISTER No:— Assistance to Public Safety Bureau.

Sinza Police Station.
June 17th, 1932.

Diary Number:—	Nature of Offence:—	
Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day.

RECORD OF INVESTIGATION.

The accused, Dzung Chi Ning (張志寧), who was arrested on 15-4-32, at the request of the Public Safety Bureau, suspected of being a Communist, was again arraigned at the Special District Court.

Decision:—

Accused to be handed over to Public Safety Bureau. The property found in the room of accused allowed to be taken away. (Detained in godown at Station).

D. I. M.

Oppen
D. I.

Oppen: D. I.
Information
B.A. 18/6/32

\$2, For disposal and pass
to Registry Office.

18/6/32

Assistance to 002 P
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

3510.

CRIME DIARY.

25. 4. 32

CRIME REGISTER No:-

(Miscellaneous 10.)

"B" Division
Sinza Police Station.
Apr. 22nd, 1932.

Diary Number:-

Nature of Offence:-

Time at which
investigation begun
and concluded each day

9 a.m to 12 noon. 21-4-32.

Places
visited in
course of
investigation
each day.

Special District Court.

RECORD OF INVESTIGATION.

The accused Dzung Chi Ming (鍾志明) arrested at the instance of the Public Safety Bureau, together with the two accused Tsang Tien Chang and Tseu Doong Liang (detained on a writ of detention) were again arraigned before Judge Yooh.

Decision:-

"
Dzung Chi Ming.

Remand pending the production of evidence by the Public Safety Bureau.

Exhibits etc., to be kept on Court's file.

Tsang Tien Chang
Tseu Doong Liang }

As no substantial evidence is found after trial, both accused are to be released upon furnishing guarantor.

S2,

For disposal

MB
24.4.32

Spennet
D.O.

D.G. Kuhn,

Please keep pending further
hearing of case against Dzung Chi
Ming. 24/4/32.

Reg. No. 5/54654
Fm. L. D. I. Revised 5-31.Stn. Sinza
G. 100 m-5-31

Procurator

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY

No. D 3510

Date 23/4/32

Proceedings.

Sheet No. 2.

Mr. Lea appears for the Police.

1st:- I live at 218, Myburgh Rd., and am a native of Hupeh. I worked for the Commercial Press.

2nd:- I am a native of Kiangyin and live at 255, Wuting Rd., I was a book-binder but am now unemployed and living with friends.

1st:- I do not know the accused in the last case (See Case No. 5/54653). I went to Yates Road to visit a Cantonese who used to work at the Commercial press and who was a friend of my uncle. He wrote me that he was living there and asked me to go to see him as he could get me a job. I had also received a letter from my family saying that they had had some trouble by reason of sickness and asking me to come home so I intended to tell my friend this but when I arrived at his address I was arrested.

Mr. Lea:- Detectives had been posted at the address and arrested this accused when he arrived. He said that he wished to see a man named Tsang. As he was being escorted to the Station he ran away on Avenue Road but was overtaken and re-arrested. These accused are not acquainted with the accused in the last case. Nothing was found at the Myburgh Road address and there is no Cantonese living at the Gates Road address. The 2nd. accused was arrested later at the same place and he knows the accused in the other case (Dzung Chi Ming). The latter had promised him a job. Nothing incriminating was found in his house at Wuting Road and there is very little evidence against either accused but the P.S. Bureau ask that they be handed over. I would suggest that they be let out on security for their appearance when Dzung's case comes up for trial. Dzung says that he does not know them.

2nd:- I met a man named Ching, a native of Shanghai, on Carter Road and asked him to give me a job so he told me to go to Yates Road on the 13th. to see him. I did so and was called upstairs and arrested.

1st:- I cannot furnish security as friends who were formerly in

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 19 F. I. R. No. Stn. No.

Reg. No. Stn. Procurator Judge
Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31

Case No. 5/54654. Sheet No. 3.

Shanghai have now departed owing to the recent hostilities.

Decision. As no substantial evidence is found after trial both accused are to be released upon furnishing guarantor.

R.A.Hale.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 21/4/

Political Section

19 sa.F. I. R. No.

Sip. No.

Reg. No. 5/54653

Stn. SINZA

Procurator

Judge YOUNG

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

CHINHAI MUNICIPAL POLICE

C. & S. D. REGISTRY

Sheet No. 2.

No. D 3510.

Proceedings.

Mr. Lee appeared for the Police.

Date 23/4/32

Accused:- I lived at 21, Yates Rd., I have not been charged before.

Mr. Lee:- The Public Safety Bureau asked the assistance of the Police to arrest this accused at the Hwa Shing Li, Yates Road as he is suspected of being concerned with others arrested on the 15th. inst., Due to this latter fact the Police do not desire to hand him over just now. A warrant was issued for his apprehension and the names Woo Sih Sien and Soong Mei are mentioned thereon. The former appellation is really the name of the accused. Some Communistic paper and books were also found (list handed in) together with two letters unposted, addressed to Wuchang and Szechuan. Some photos were also found and some books in a basket. The accused denied that the letters were his and stated that his friend wrote them the previous day and asked him to post them. Some cards and chops were also found but they do not tally with the name of the accused. One of the photos found was that of an accused named Soong Ts Tsen. The Public Safety Bureau have brought no further evidence against him other than that he was implicated by an arrested man. I submit that, according to the Rendition Agreement he should be tried here as he was arrested here, the property was seized here and he is connected with another case now pending hearing. The accused denied being a member of the Communistic Party but admits being sympathetic to them. He also denies the authorship of the letters although the writing on his written statement is similar (handed in). He was charged once before under the name of Ching Chi Ming.

Jau Tsing Zung, rep of the P.S.Bureau:- The accused was implicated by a man named Woo Ming who surrendered himself himself to the authorities. The latter said that Woo Sih Sien, a native of Szechuan could be found at Yates Road so we obtained a warrant and arrested him with the assistance of the Settlement Police. He was asleep at the time and gave the name of Baumg Chi Ming. He admitted writing

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Case No. 5/54653. Sheet No. 3.

the two letters on the preceding day and sighted them Sih Sing. Some photos were also found so I submit that there is ample evidence for his handing over. Should the Court wish we can bring Woo Ming here to prove that the accused is Woo Sih Sien or alternatively we can apply again for handing over at the conclusion of the case referred to by the Police Advocate.

Mr. Lea:-The accused could be handed over to the P.S. Bureau for examination if it is proven that he was involved but if not then I submit that additional proof must be produced. There will be sufficient time to do this as the other case is likely to be lengthy.

Judge, to Witness:- Please bring a copy of Woo's statement here
Representative:-Woo is now at Nanking.

Accused:-The two letters were written by a friend named Hyui and he asked me to post them. The statement before the Court is in my own handwriting. I am not Woo Sih Sien. He is a native of Szechuan whilst I am a Hupeh man. He is a friend of mine however and used to talk to me of the Japanese trouble but never of Communistic theories. The writer of the letter, too, never spoke to me in that strain.

Decision.

E.A. Hale.

Remanded pending the production of evidence by the Bureau of Public Safety.
Exhibits and documents are to be kept on Court's file.

5 copies.

Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 16/4/38 19 F. I. R. No.

Reg. No. 5/54633 Stn. Sinzai. Procurator
Em. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

SHANGHAI SIEH NO. 1 POLICE
C. & S. B. REG. NO. 268
Judge No. D. 3570.

Accused	Dzung Chi Ming - () age 24. Proof needed. Date 19/4/38
Charge	Application of the Public Safety Bureau, that the above named accused be handed over to them, wanted by Public Safety Bureau for being a communist. Public Safety Bureau.
Proceedings	Mr. Ru appeared for the Police. Zau King Ching, Rept. of Public Safety Bureau :- The accused was implicated by one Woo Ming who surrendered himself to us. We went him handed over to us in order to make more investigation. That is why we got out a warrant for his arrest. Mr. Ru :- This is for investigation into the fact and then afterwards it can be decided whether he be handed over or not. Accused questioned as to name, address and occupation.
Decision	To be temporarily detained pending decision.

5 copied

Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 16/4/32. 19 F. I. R. No.

St. No. 44321-2

Reg. No. 5/54654-5 Stn. Sinza.
Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Procuator

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. R. ROSENTHAL

3510

No. D

19/4/32

Agon 32. Type Setter
34. Book binder.

Accused Tseng Tien Chang
Tsai Doong Liang

Charge Application is hereby made for the detention of the above two accused, who were arrested at 21 Wha Zung Lee, Yates Road at the instance of the Public Safety Bureau, suspected of being concerned in communistic activities, according to Art. 42 CCP.
Public Safety Bureau.
Witness Zung Tsai Foo.

Proceedings Accused questioned to name, address and occupation.

Proceedings Nil.

Decision Remanded sine die

Date April 16, 1932.

(C. & S.B.) Office Notes

POLITICAL ARREST FOR INFORMATION

Station Sinza Station No. A 4320

Name Dzung Chi Ming (仲啟明)

Date of Arrest April 15, 1932

Charged with Application by Public Safety Bureau

Has been previously convicted under name of

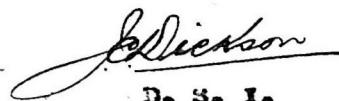
Sih Dau (薛濤)

Photo No. B. 6017

CONVICTIONS

Offence against the internal security of the State and offence against public order.	6 months imprisonment	23-6-30	Y. 7067
	Less 24 days for remand period.		

Released 17-12-30


D. S. I.

A. S. I. Everest
To D. S. I. Ross

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. 3570.

CRIME DIARY.

Date 19.4.32
Miscellaneous D.O.

"B" Division.

Sinza Police Station.

April 18th, 1932

CRIME REGISTER No:-

Diary Number:-

Nature of Offence:-

Time at which
investigation begun
and concluded each day

9 a.m. - 10 a.m.
16-4-32.

Places
visited in
course of
investigation
each day.

Special District Court.

RECORD OF INVESTIGATION.

The accused Dzung Chi King () arrested on a warrant at the instance of the Public Safety Bureau, together with the two accused, Tsang Tien Chang (), and Tseu Doong Liang (detained on a writ of detention) appeared before Judge Yoch at the Special District Court.

Decision:-

To be temporarily detained pending decision.

Accused, Dzung Chi King has a previous conviction for an "Offence against the security of the State", Yangtszepoo, 1930.

A.C. Special Branch.

G. Bennett
D.I.

\$2

Passed by you. Please
see my note below.

J.H.
19.4.32

Extract from Daily Intelligence Report dated 16/4/52

Raid of Communist Base - three arrests

At 7.15 a.m. April 16, 1952, acting on the authority of a warrant issued by the Shanghai Special District Court at the request of the Shanghai Public Safety Bureau, the Municipal Police, accompanied by representatives of the Shanghai Public Safety Bureau raided No. 31, Lane 302, Yen-tan Road. One named Zung Chi Ming (陳志明) alias Leo Sih-Sien (傅雪仙) alias Sih Bing Dau (雪晴濤), native of Ichang, was arrested on the premises and a small quantity of communist literature was found in his room.

As a result of watch maintained on the premises, two more suspects named Tsang Tien Chang (張天祥) and Tsen Doong Liang (周童良) were arrested later during the day.

The arrested persons will appear before the Shanghai Special District Court on April 16.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

ARREST REPORT.

D 3510
Date 16/4/32

CRIME REGISTER No. Assistance to
Chinese Authority. Binza Police Station.

(One form to be used for each person arrested)

April 15th, 1932.

Name, age, occupation
and address of person
arrested.

Tsang Tien Chang (張天強), 22, native of Hupeh,
type-setter, single, living 218 Lyburgh Road.

Arrested by
C.C.C. 198.

Date and place where
arrest took place.

7.50pm. 15-4-32, Wha Sung Lee, Yates Road.

Crime Register No. of
offence for which
arrested. (If an ar-
rest for outside
authorities details of
offence for which
arrested).

At 5.50 pm. 15-4-32, C.C.C. 198 and S/Inspector
Tung Tseu Foo (董樹福) (Public Safety Bureau) who were
left waiting inside the room of premises 21 Wha Sung
Lee, from wherein Communistic literature was seized
earlier in the day, effected the arrest of the above
accused as he was about to enter the room.

This accused upon being brought to the Station
attempted to escape from the custody of C.C.C. 198,
but was recaptured after a short chase on Avenue Road.

Accused upon interogation, denies being concerned
in Communist activities, stating he was looking for
a man named Tsang (張) a Cantonese.

Accused was previously employed in the Commercial
Press, Paoshan Road, but is now unemployed owing to
Sino-Japanese trouble.

Has resided in the Settlement for only two months,
a search of his room at 218 Lyburgh Road (with his
consent) failing to reveal any incriminating evidence
that he is concerned in Communist activities.

He states he does not know Dzung Chi Ming (董樹明)

Name of investigating
officer.

Initials of Senior Det-
ective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.

It will be returned for particulars on back to be completed.

In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

(2)

"B"

Division.

CRIME REGISTER No. Assistance to
Chinese Authority.

Sinza

Police Station.

(One form to be used for each person arrested)

April 15th, 1932

Name, age, occupation
and address of person
arrested.

Arrested by

Date and place where
arrest took place.

Crime Register No. of
offence for which
arrested. (If an ar-
rest for outside
authorities details of
offence for which
arrested).

personally, but as seen him before, owing to both be-
ing previously employed at the Commercial Press.

Dzu g Chi Ming, also states the same.

Detectives of the Public Safety Bureau request this
man handed over to them together with Tseu Doong Liang
(周夢良), who was also later arrested as he was about
to enter the room of premises 21 Wha Sung Lee.

Accused detained on a writ of detention, pending
warrants and *prima facie* evidence to be produced by
the Public Safety Bureau.

D. I. Bennett
D. I.

Name of investigating
officer.

D. I. Bennett.

Initials of Senior Det-
ective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.

It will be returned for particulars on back to be completed.

In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

Miscellaneous S.B. REGISTRY

Ap. D 3510

Date 16/4/32

"B" Division.

Sinza Police Station.

CRIME REGISTER No. Assistance to
Chinese Authority.

(One form to be used for each person arrested)

April 15th, 1932.

Name, age, occupation
and address of person
arrested.

Tseu Doong Liang (周童良), 24, native of Kompo,
Single, book-binder, living 255 Wuting Road.

Arrested by

C.D.C. 229.

Date and place where
arrest took place.

4.45 p.m. 15-4-32. Wha Sung Lee (華順里) Yates Road.

Crime Register No. of
offence for which
arrested. (If an ar-
rest for outside
authorities details of
offence for which
arrested).

At 4.45 p.m. 15-4-32, C.D.C. 229 and S-Inspector
Zung Tseu Foo, (陳善夫) (Public Safety Bureau), who
were left waiting inside the room of premises 21 Wha
Sung Lee, from wherein Communistic literature was
seized earlier in the day, effected the arrest of the
above accused as he was about to enter the room.

Accused upon interrogation denies being concerned
in Communist activities, stating he was looking for
Dzung Chi Ming, whom he had met a few days ago, who
had promised to obtain him a position, telling him to
call at this address at 4 p.m. 15-4-32.

He recognised Dzung Chi Ming when confronted by
him, Dzung Chi Ming, however denies knowledge of this
man.

Accused has only resided in the Settlement one week,
previously living in Chapei, where he was employed at
a book binding firm in Jukong Road.

A search of his room (with his consent) failed to
reveal any incriminating evidence that he is concerned
in Communist activities.

Name of investigating
officer.

Initials of Senior Det-
ective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.

It will be returned for particulars on back to be completed.

In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

CRIME REGISTER No. Assistance to Chinese Authority. (2) "B" Division. Sinza Police Station. April 15th, 1952.
(One form to be used for each person arrested)

Name, age, occupation and address of person arrested.	
Arrested by	
Date and place where arrest took place.	
Crime Register No. of offence for which arrested. (If an arrest for outside authorities details of offence for which arrested).	<p>Detectives of the Public Safety Bureau request this man handed over to them, together with Tsang Tien Chang who was arrested at 3.30 p.m. at premises 21 Wha Sung Lee, they stating this address was the headquarters of Communistic activities.</p> <p>Accused detained on a writ of detention, together with Tsang Tien Chang, pending warrants and prima facia evidence to be produced by Public Safety Bureau.</p>
Name of investigating officer.	D.I. Bennett.
Initials of Senior Detective.	



D.I. Bennett
D.I.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. D 3510

ARREST REPORT.

Date 16/4/32

CRIME REGISTER No. Assistance to
Chinese Authorities. Sinza Police Station.

(One form to be used for each person arrested)

B⁶ Division.

April 15th, 1932.

Name, age, occupation and address of person arrested.	Dzung Chi Ming (張啟明), 24, native of Hupeh, My/proof/rendez, living 21 Hua Sung Lee, Yates Road.
Arrested by	D.I. Bennett & Police.
Date and place where arrest took place.	6.50a.m. 16-4-32, 21 Hua Sung Lee, Yates Road.
Crime Register No. of offence for which arrested: (If an arrest for outside authorities details of offence for which arrested).	<p><u>Assistance to Chinese Authorities.</u></p> <p>At 6.50 a.m. 16-4-32, D.L.I. Everest, (Special Branch) accompanied by detectives from the Public Safety Bureau came to Sinza Station, requesting assistance to raid premises, 21 Hua Sung Lee, Yates Road, on the authority of Special District Court warrants, No. 4154/5 issued at the request of the Shanghai Public Safety Bureau by Judge Dzien.</p> <p>D.I. Bennett and C.D.C. 32, rendered the necessary assistance, the accused being arrested in an upstairs bed-room at this address, he at the time being the only occupant.</p> <p>A thorough search of the various baskets etc., inside the room, revealed a quantity of Communistic literature (detailed list attached, were found).</p> <p>The accused upon interrogation, gave his name as Dzung Chi Ming, this is not the name mentioned in the warrant, detectives of the Public Safety Bureau, state, that this is the man for whom the warrant was made out.</p> <p>Two letters, stamped, ready to be mailed to</p>
Name of investigating officer.	
Initials of Senior Detective.	

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

(2)

"B"

Division.

CRIME REGISTER No. Assistance to

Chinese Authorities.

Sinza

Police Station.

(One form to be used for each person arrested)

April 18th 1932.

Name, age, occupation
and address of person
arrested.

Arrested by

Date and place where
arrest took place.

Crime Register No. of
offence for which
arrested. (If an ar-
rest for outside
authorities details of
offence for which
arrested).

addresses in Huapeh, dated April 14-4-32, were found
on the desk near the bed, these being signed with the
name Sih Sien (施森), the name stated on the warrant
is Tso Sih Sien. Accused denies writing these letters,
stating they were written by a friend, Sih Zing Dau,
(施晴大) who visited him yesterday and left the letters
to be posted.

A number of visiting cards found in the room were
marked in the name of Sih Zing Dau.

Accused was previously employed as a proof-reader
at the Commercial Press, Phoshan Road, but owing to
the Sino-Japanese war is at present unemployed. Has
resided in Shanghai since August 1930. He denies
being related to any Communist Party, stating the lit-
erature was left by a female friend, one Soong Ts
Tseu (宋子洲) at the end of last year.

Two small slips of paper bearing the following
addresses were also found in the room, concealed under
a flower pot:-

c/o Lee Yoong Tien (李雲天), 599 Gordon Road.

Name of investigating
officer.

Initials of Senior Det-
ective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.

It will be returned for particulars on back to be completed.

In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

(3)

"D"

Division.

CRIME REGISTER No. Assistance to
Chinese Authorities.

(One form to be used for each person arrested)

Sinza

Police Station.

April 15th, 1932.

Name, age, occupation
and address of person
arrested.

Arrested by

Date and place where
arrest took place.

Crime Register No. of
offence for which
arrested. (If an ar-
rest for outside
authorities details of
offence for which
arrested).

Tsou Jen Ping (周肇平), c/o Yang Kai Sung (楊開慶),
Chung Hwa Commercial Printing Press, Pako Road.

Both the above addresses were visited with the
co-operation of D.S.I. Everest, (Special Branch) but
without success in tracing these men.

Representative of the Public Safety Bureau will
apply for the extradition of accused on 16-4-32 at
sitting of Special District Court.



Name of investigating
officer.

D.S.I. Bonnett.

Initials of Senior Det-
ective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.

It will be returned for particulars on back to be completed.

In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Dzung Chi Ming (陳啟明), 24. M/Unemployed, native of Nyi-chong, taken by me Interpreter Chiu, translated at Sinsa on the 15-4-32, and interpreted by Interpreter Chiu.

I am residing at No.21 Hwa Zung Li (華昌里) Yates Road. I have studied 8 years in my native country. In August 1930, through my friend Mr.Yih's (易) introduction, I came to Shanghai and was employed in the Commercial Press, Paoshan Rd, Chapei, as a proof-reader, with salary at \$30 per month. Owing to the conflict between China and Japan this year I was thrown out of my job and removed to the present address. I never joined any party. On the morning of 15th, April 1932 members of the S.M.P. and Shanghai Public Safety Bureau came to my room to search and from one of the baskets they found 1 book and some papers which proved to be communistic literature. The book and papers are the belongings of my female friend Soong Ts Tseu (宋子淵) she is a student of an Arts School, Market Street French Town. Her brother Soong Yue Chun (宋季筠) was a fellow clerk of mine when I was at the Zung Yue Transport Co. Nyichong, Hupei. I knew Soong Ts Tseu last year when she came to Shanghai and visited me with a letter of introduction written by her brother. She placed the stuff in my room at the end of last year on account of the school being closed for holidays and promised to take it away when school re-opened. I didn't know the contents of the basket was communistic literature. I never joined any union or any communistic party. In Shanghai I live with my wife Dzung Sz (陳啟氏) only. I have no relations and I have never been charged before.

Signed: Dzung Chi Ming.

List of Communist Literature Seized from an Upstairs Back Room
of House No. 21, Lane 302, Yates Road, at 7.15 a.m. April 15, 1932.

- B) One copy: History of Russian Revolutions.
(Found on a bookshelf in the room).
- 2) One copy: Boris Lavren(ov), No. 41, (In Chinese):
(Found on desk near bed)
- 3) One letter addressed to Deng Dih Zung(鄧迪人), c/o Loo Yu Zoen
(羅裕澤), Chun Hwa University, Liang Dau Ka, Wuchang,
by Sih Sien(齊仙), dated April 14. This letter reports
that the writer does not meet Ts Tseu(齊天), Ping Sing(平生)
and others very often as they are living at different
places. (Ready to be mailed. Found on desk near bed).
- 4) One letter addressed to Tsui Paung Kih(朱平火), Labour College,
Chengtu, Szechuan, by Sih Sien(齊仙), dated Shanghai
April 14. The letter asks the recipient if he is really
willing to give up everything and join "the public", and
states that the Kuomintang is specially engaged in the
anti-Communist campaign and the massacre of people.
(Ready to be mailed. Found on desk near bed).
- 5) 13 photographs of males and females.
(Found on desk near bed).
- 6) One copy "Red Flag Weekly, Issue No. 35".
(Found in a basket under bed).

(The following were found in another basket under bed)

- 7) One notebook containing written notes relating to social matters.
- 8) One notebook containing the following:-
 - a) Programme of a meeting.
 - b) Draft of a form entitled "Antecedents of Representatives".
 - c) Carbon papers used for writing the above draft.
 - d) A sheet of paper containing rough notes relating to a certain meeting.
 - e) Letter addressed to Sih Sien(齊仙) by Kih(火) asking the recipient to take good care of his health whilst living under "White Shells".
 - f) Letter addressed to Sih Sien(齊仙) by Dih Zung(鄧迪人) asking for a reply to his previous letters.
- 9) One notebook containing codes and notes relating to wireless telegraphy.

(The following were found in a suitcase under bed)

- 10) 8 photographs of students.

(The following were found in a drawer of a desk near the bed).

- 11) Seven chops bearing the following names:
Sih Sien(齊仙). Wang Ping Yui(王平予). Tsai Shih Daung
(蔡世壯). Sung Loh(宋祿). The others are unreadable.

- 12) One box of ~~names~~ visiting cards in name of Sih Xing Daun(齊興敦)

- 13) Two small slips of paper bearing the following addresses, found
under a flower pot on the window sill. 1-
c/o Lee Yung Chiu(李榮秋), 200 Shih Lin,
Wu Hsien(武昌), 200 Fang Lin, Wu Hsien,
Commercial Printing Press, Foo Sung Lai, Wu Hsien.